

F. 89 — 1373

11 MAI 1989

Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 27 janvier 1989 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, telle que modifiée par la loi du 8 août 1988; notamment l'article 69;

Vu les lois coordonnées du 12 janvier 1973 sur le Conseil d'Etat, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de permettre à l'Exécutif régional wallon de fonctionner normalement, sans discontinuation et de la façon la plus efficace possible;

Considérant que cette nécessité implique l'entrée en vigueur sans délai de ses règles de fonctionnement, plus particulièrement en ce qui concerne les expropriations nécessaires à l'exercice de ses compétences,

Arrête :

Article unique. Il est inséré un article 15*bis* dans l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1989 libellé comme suit :

« Chaque ministre arrête les expropriations nécessaires à l'exercice de ses compétences ».

Namur, le 11 mai 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,

B. ANSELME

Le Ministre des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,

A. COOLS

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne,

A. DALEM

Le Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature, des Zonings industriels et de l'Emploi pour la Région wallonne,

E. HISMANS

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche, des Technologies et des Relations extérieures pour la Région wallonne,

A. LIENARD

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et du Logement pour la Région wallonne,

G. LUTGEN

Le Ministre des Travaux publics, pour la Région wallonne,

A. BAUDSON

ÜBERSETZUNG

D 89 - 1373

**11. MAI 1989. - Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1989
zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive**

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, so wie es durch das Gesetz vom 8. August 1988 abgeändert worden ist, insbesondere des Artikels 69;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das ordentliche Gesetz vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß es notwendig ist, der Exekutive die Möglichkeit zu geben, reibungslos und am wirksamsten arbeiten zu können;

In der Erwägung, daß es aus diesem Grunde notwendig ist, die Regeln für ihre Arbeitsweise, insbesondere hinsichtlich der für die Ausübung ihrer Zuständigkeiten notwendigen Enteignungen, unverzüglich in Kraft treten zu lassen,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Einzigster Artikel. In den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1989 wird ein Artikel 15bis folgenden Wortlauts eingefügt :

« Jeder Minister beschließt die für die Ausübung seiner Befugnisse notwendigen Enteignungen ».

Namür, den 11. Mai 1989.

De Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,

B. ANSELME

Der Minister der Lokalen Behörden, der Bezugsarbeiten
und des Wassers für die Wallonische Region,

A. COOLS

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und des Transportwesens für die Wallonische Region,

A. DALEM

Der Minister der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur,
der Industriegebiete und der Beschäftigung, für die Wallonische Region,

E. HISMANS

Der Minister der Raumordnung, der Forschung, der Technologien
und der Auswärtigen Beziehungen für die Wallonische Region,

A. LIENARD

Der Minister der Landwirtschaft, der Umwelt und des Wohnungswesens für die Wallonische Region,

G. LUTGEN

Der Minister der Öffentlichen Arbeiten für die Wallonische Region,

A. BAUDSON

VERTALING

N. 89 — 1373

11 MEI 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van de Executieve van 27 januari 1989 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, zoals gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 69;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1 gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de dringendheid;

Rekening houdend met de noodzaak de Waalse Gewestexecutieve normaal te laten werken, zonder onderbreking en op de meest doeltreffende wijze;

Overwegend dat deze noodzaak tot gevolg heeft dat haar werkingsregels onverwijld van kracht worden, meer bepaald voor wat betreft de onteigeningen die nodig zijn voor het uitoefenen van haar bevoegdheden,

Besluit :

Enig Artikel. Er wordt een als volgt opgesteld artikel 15*bis* in het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1989 ingevoegd :

« Elke Minister stelt de onteigeningen vast die nodig zijn voor het uitoefenen van zijn bevoegdheden »

Namen, 11 mei 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,

B. ANSELME

De Minister van Plaatselijke Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water voor het Waalse Gewest,

A. COOLS

De Minister van Begroting, Financiën en Vervoer voor het Waalse Gewest,

A. DALEM

De Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling voor het Waalse Gewest,

E. HISMANS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen voor het Waalse Gewest,

A. LIENARD

De Minister van Landbouw, Leefmilieu en Huisvesting voor het Waalse Gewest,

G. LUTGEN

De Minister Van Openbare Werken voor het Waalse Gewest,

A. BAUDSON